

**ZACHRY**

# Force Report

Noviembre / diciembre del 2009

El boletín informativo para los empleados, familias y amigos de Zachry Holdings, Inc.



## En la cubierta:

En la cubierta: Los Apreajadores de Tuberías, Keith Harrington y Carl Riese, calculan las medidas para la instalación del nuevo drenaje del sistema principal de vapor de la Unidad 4 en NRG Cedar Bayou. Fotografía / Alissa Hollimon



**SOY ZACHRY**

**21** René Denham  
*Las recompensas del trabajo arduo*

Fotografía / Alissa Hollimon

# Contenido

**3** Estimados lectores  
*Una carta de Keith Manning, Vicepresidente Ejecutivo del Enterprise Strategic Development*

**4** Noticias de Zachry  
*En todos los Estados Unidos*

**6** Alta demanda  
*La Unidad 4 de NRG Cedar Bayou entra en línea antes de lo anticipado*

**15** Socios para el futuro  
*En colaboración con un cliente, Zachry crea oportunidades de capacitación*

**16** Las tecnologías análogas y digitales  
*El Grupo de Ingeniería Nuclear combina lo viejo y lo nuevo*

**17** Ingeniería extrema  
*Trabajo difícil a bajísimas temperaturas*

**18** Una fuerza comprometida  
*Zachry mantiene beneficios de cuidado médico competitivos*

**18** Un reto especial  
*Un equipo del este de Texas hace la mudanza de un carrusel histórico*

**19** Gigantesca carga  
*Con una carga de 184 toneladas, probablemente se establece un nuevo récord*

**20** Actualización en Crystal River  
*Un gran reto para los trabajadores*

**22** Reglamentos de Igualdad de Oportunidad de Empleo (EEO)

## Cómo presentar ideas para historias y fotografías



El proceso de presentación de información para "Soy Zachry", el artículo enfocado en valores de trabajo o cualquier otra idea de historias que pueda tener, es simple. Envíe sus historias o ideas a Zachry Force Report, incluyendo la información de contacto para aquellos involucrados, a la Editora del Zachry Force Report: Karen Ellington, en la dirección electrónica [ellingtonk@zhi.com](mailto:ellingtonk@zhi.com). También puede llamarla al teléfono (210) 588-5813. Para hablar en español, llame a Alma Nicholson al (210) 588-6741.

El envío de fotografías se hace de la misma manera. Para asegurar que una fotografía se pueda publicar, debe ser de calidad suficientemente alta, necesitamos impresiones de 35 mm o imágenes digitales de alta resolución. Cuando las presente, asegúrese de incluir la información sobre quiénes se encuentran en las fotografías y lo que están haciendo.

Las ideas de historias y las fotografías también pueden presentarse a los miembros de la junta editorial del Zachry Force Report.

Existe un archivo de todos los números del Zachry Force Report en línea en el sitio [www.ZHI.com](http://www.ZHI.com) y en los sitios Intranet de cada Grupo. Si prefiere ver la revista en línea, en lugar de recibir una copia en papel, simplemente déjenos saberlo enviando una nota a: [zachryforcereport@zhi.com](mailto:zachryforcereport@zhi.com).

## Notas Especiales

### DESTACAMOS NUESTRAS ESTRATEGIAS: CAPACITACIÓN DE EMPLEADOS

**10** Los obreros especialistas aseguran la consistencia de desempeño  
*Un nuevo equipo de especialistas aporta amplia experiencia a los sitios de trabajo*

**11** Los supervisores preferidos  
*Tienen impacto directo en las ganancias*

### DESTACAMOS LA SEGURIDAD:

**12** El estándar de oro  
*Los que han ganado el Heart of Zachry cinco veces son ejemplo de las mejores prácticas de trabajo*

**14** El mes de la seguridad  
*La seguridad es un requisito, no sólo una prioridad*

## Estimados lectores:

**Que yo recuerde**, en este último año he observado cómo nuestra compañía ha enfrentado los más drásticos cambios en las estructuras de los mercados, la base de clientes, los competidores y la estructura de la industria en general. Nos encontramos con una verdadera paradoja en lo que se refiere a desempeñar el trabajo y adquirirlo. Por una parte, hemos estado sumamente ocupados en los sitios de trabajo activos y nuestras Oficinas de Ingeniería siguen desempeñado tareas de planificación, construcción y renovación de múltiples proyectos que habíamos ganado en los últimos años, trabajos que ya estaban en nuestros itinerarios. Por otra parte, también hemos visto una drástica reducción en las oportunidades estratégicas disponibles en todos los mercados, que es uno de los resultados de la recesión económica mundial. Por largo tiempo, nuestra industria ha sido de naturaleza cíclica, pero en esta recesión mundial se ha presentado una caída precipitada dentro de nuestros mercados, que supuestamente deberían contar con una base macroeconómica sólida.

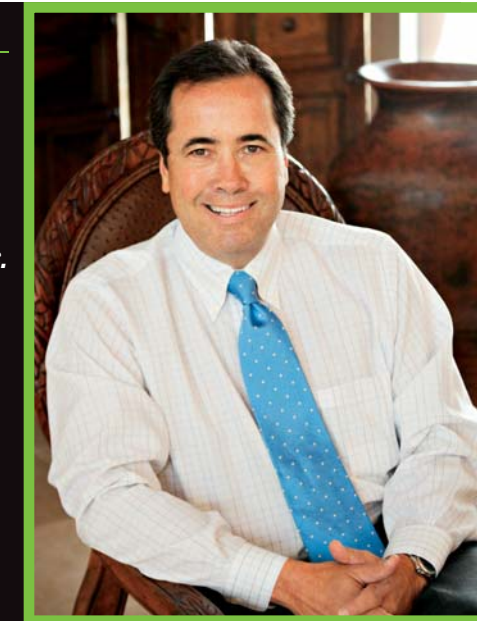
La magnitud de la crisis económica no ha dejado intacto a mercado alguno, incluyendo los de: energía, cemento, gas natural líquido, petroquímicos, refinerías y otros mercados cruciales. Todos hemos sufrido los efectos negativos de la recesión. La crisis es una combinación nociva de la incertidumbre regulatoria que tiene origen en la capital del país, la caída de mercados capitales y la reducción de la demanda de consumo en general. Sin embargo, nuestra Compañía siempre se ha caracterizado por ser flexible y tenaz.

Hoy, más que nunca, Zachry está más diversificado en mercados y servicios. También nos ayuda nuestra filosofía de planificación a largo plazo. Además de contar con nuestros mercados clave en las plantas de energía de carbón, de gas, de petroquímicos y las refinerías; también nos estamos estableciendo en nuevos mercados, tales como: sistemas de control de la calidad de aire, energía nuclear, energía solar, recursos de energía renovables, subestaciones, servicios de alimentos y bebida, servicios de mantenimiento de vías ferroviarias y otros mercados emergentes. Ya hemos trabajado en algunos de estos mercados y continuamos progresando en estas áreas, mientras seguimos explorando nuevas oportunidades para el futuro.

La creación histórica de nuestro servicio de contratación directa continúa dándonos una ventaja competitiva y un valioso servicio al cliente. A esta ventaja, agregamos nuestras actualizadas capacidades de mantenimiento y mantenimiento durante el apagado de plantas; a las que recientemente se les han agregado servicios de ingeniería, adquisiciones mayores y consultoría de administración de proyectos. Es importante mencionar nuestro propio Zachry Engineering, Procurement and Construction (EPC) que se está establecido en nuestros mejores mercados, además de la ya reconocida asociación de Zachry con algunas de las más respetadas compañías del país.

Empezamos a notar mejoría en muchos de nuestros mercados. Nuestros clientes en el área de generación de energía han anunciado la creación de plantas de energía de gas y también

**“**  
*Hoy, más que nunca, Zachry está más diversificado en mercados y servicios.*  
**— Keith Manning, Vicepresidente Ejecutivo del Enterprise Strategic Development**



Fotografía / Dan Payton

vemos expansión significativa en el tamaño y número de oportunidades de proyectos de mejoramiento de calidad del aire, como lo refleja el hecho de que ganamos el proyecto de Energy White Bluff. Continuamos nuestros esfuerzos en la rápidamente creciente área de generación de energía solar y de energía generada por recursos renovables, ambos mercados dentro de los cuales estamos estableciéndonos sólidamente. También vemos promesa en la creciente demanda por servicios de ingeniería nuclear, que incluyen la posibilidad de nuevos y grandes proyectos de construcción. En todos estos mercados, la disponibilidad del EPC está obteniendo buena respuesta entre nuestros mejores clientes. Finalmente, seguimos expandiendo los servicios industriales, conforme recibimos oportunidades en esta área por parte de clientes nuevos y ya existentes.

Siento gran optimismo de que nuestro progreso es firme, dada la confluencia de elementos tales como: nuestras estrategias; el prestigio de nuestro nombre; nuestras sólidas finanzas; nuestras capacidades de trabajo comprobadas; las firmes relaciones a largo plazo con nuestros clientes; y lo más importante, y la fuente de nuestro mayor éxito, nuestra altamente capacitada fuerza de trabajo. No estamos esperando a que la economía mejore, estamos tomando pasos para seguir progresando en toda la Compañía, en las áreas de desarrollo de negocios, estimación de presupuestos, operaciones y otros grupos de apoyo básicos para la industria. Usamos nuestros mejores recursos y arduo trabajo para seguir aumentando el número de proyectos de trabajo futuro, lo que coloca a Zachry en una posición ventajosa en el mercado.

Keith Manning

Los estudiantes del internado de la Oficina de Amarillo, Texas, muestran su orgullo de estar con Zachry durante su visita al Cadillac Ranch que es un parque público del área. Fotografía / Cortesía de Dan Henke



► Para obtener más información del Cadillac Ranch, acuda al sitio: <http://www.libertysoftware.be/cml/cadillacranch/crmain.htm>

## El Grupo de Ingeniería ayuda a preparar a una nueva generación

Continuando con su programa de padrinazgo para generaciones futuras, la Oficina de Amarillo, Texas, fue anfitriona de cuatro estudiantes de internado este verano. El programa de verano en ingeniería les da a los estudiantes de esta materia experiencia práctica y una introducción al ambiente profesional de una oficina de Zachry.

Dijo **Daniel Henke**, Vicepresidente Senior del Sector Fósil: "Antes de hacer un internado, tenía una idea general de la profesión de ingeniería mecánica gracias a lo que aprendí en el salón de clases; pero el conocimiento académico no le da a uno una idea completa. Sé, por experiencia propia, lo valioso que es un programa de internado. Zachry se asegura de que los estudiantes adquieran un conocimiento sólido de la profesión y la manera en las que las diversas disciplinas cooperan en el diseño de un proyecto de trabajo".

El reclutamiento de estudiantes para el internado se lleva a cabo durante todo el año, cuando los representantes de la compañía acuden a diversas universidades en todo el país para reclutar empleados. Cada estudiante pasa por un proceso completo de entrevistas, lo que normalmente ocurre durante sus vacaciones, de tal manera que nos aseguramos de reclutar a los mejores y más prometedores candidatos. A pesar de que los estudiantes aún tienen dos años más antes de terminar la carrera, Zachry busca a aquellos que serán buenos candidatos para eventualmente contratarlos después de su graduación. Este verano los internos de la Oficina de Amarillo trabajaron en los proyectos de reoperación de Topaz y en el proyecto de combinación de 4 de FMPA en Cane Island. •

## Zachry aporta servicios de ingeniería complementaria para un proyecto para capturar emisiones de carbono

Las medidas para combatir el cambio climático global han cambiado y recientemente las regulaciones federales han identificado al dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) como un elemento contribuyente. A raíz de esto, se ha presentado una iniciativa legislativa a la que la industria ha respondido con medidas para eliminar el CO<sub>2</sub> de sus gases de emisión. Zachry está preparado para capitalizar este nuevo mercado.

El equipo de trabajo de la Oficina de Denver ha proporcionado servicios de ingeniería complementaria para un sistema que captura el carbono de las emisiones de una planta de energía de carbón en New Haven, W.V., de Alstom Power. Mountaineer Station es una instalación de desarrollo de producto para American Electric Power (AEP) cuyo fin es capturar y contener 100,000 toneladas métricas

de CO<sub>2</sub>. Si los resultados son favorables, la planta tiene planes de usar el diseño para desarrollar un modelo a escala comercial que capturaría 1.5 millones de toneladas métricas de CO<sub>2</sub> al año. El gas recolectado se puede almacenar bajo tierra o ser depositado en pozas de petróleo para facilitar el trabajo de extracción.

La Gerente del Proyecto, **Mary Graham**, dijo: "Participamos en el diseño detallado de la planta de principio a fin. Entonces, Alstom desarrolló el proceso, de tal manera que nuestra tarea era complementar las áreas de interferencia de tecnología para el resto de la planta; que básicamente consistió en complementar las áreas en las que existían discordancias de diseño entre Alstom y el constructor. Con el creciente interés en el almacenaje del carbono, este proyecto podría resultar en muchas nuevas oportunidades para Zachry". •

## Con su propio ejemplo, un voluntario de Zachry ayuda a chicos ciegos

El Diseñador Mecánico, **Stephen Logsdon**, tiene la misión de motivar a los jóvenes ciegos o con problemas de la vista a que exploren la ingeniería y las ciencias. Logsdon es legalmente ciego y quiere asegurarse de que los estudiantes, ciegos o con problemas severos de la vista, no pierdan la oportunidad de explorar estas carreras tan sólo porque existen preconcepciones en cuanto a lo que pueden y no pueden hacer las personas ciegas.

Logsdon pasó una semana en el National Federation of the Blind's Youth Slam, trabajando con casi 200 estudiantes ciegos, o casi ciegos, y ayudándoles a explorar las carreras en las ciencias y la ingeniería. Este programa tiene como propósito principal animar a los estudiantes a explorar las ciencias, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas; ayudándoles a aprender acerca de las carreras disponibles en estos campos. También trabajan con los chicos para enseñarles acerca de las ciencias y aumentar su autoestima.

Explicó Logsdon acerca de sí mismo: "Hago las cosas de la misma manera que alguien que no es ciego. Uso el AutoCAD u otro programa de bosquejo para diseñarlo todo; desde las tuberías en una planta de generación de energía, hasta los soportes para las tuberías de agua para edificios comerciales. Trabajar con los chicos me dio gran satisfacción, ya que les demostré que existen adultos ciegos que han tenido éxito en las carreras de ingeniería".

Logsdon trabajó con los estudiantes en el diseño de un sistema de controles constituido por un sistema GPS, un altímetro, un termostato y una radio para medir la temperatura, presión y otros datos para equipar un globo que se elevaría hasta la atmósfera.

Concluyó Logsdon: "El programa les da a los estudiantes la oportunidad de desarrollar nuevas relaciones con otros individuos ciegos pero, aun más importante, les ayuda a darse cuenta que no están solos en su interés y pasión por el aprendizaje". •

## Zachry obtiene el Permiso de bronce por llevar a cabo un excelente Día de 401(k)

El Profit Sharing Council of America (PSCA) le otorgó el Premio de bronce a Zachry por su participación en el Día 401(k) que tuvo lugar el 4 de septiembre del 2008. Este evento anual tiene el propósito de aumentar el conocimiento de los empleados acerca de los beneficios de los programas de jubilación y del programa 401(k). Zachry aprovechó esta oportunidad para demostrar su compromiso a los empleados y darles la oportunidad de aprender más acerca de sus opciones de jubilación y las alternativas de inversión para su futuro.

La Administradora de Beneficios, **María Pérez**, dijo: "Es un verdadero honor recibir un premio durante un evento que se enfoca en un servicio tan importante y que finalmente es de gran beneficio para los empleados. Es para ellos y ellas que se llevó a cabo el Día 401(k). Tenemos el firme compromiso

de darle a nuestros empleados las herramientas necesarias para que aseguren su propio bienestar; compartiendo esta responsabilidad y asistiéndoles a alcanzar las metas individuales para su jubilación".

Dos ejemplos específicos en los que Zachry demuestra este compromiso para el bienestar de sus empleados son: la contribución equivalente del 401(k) y la contribución de 2 por ciento que hace la Compañía para los empleados que cumplen con los requisitos.

Hubo gran participación de empleados durante el Día 401(k) y hubo un aumento del 11.18 por ciento en las inscripciones para el plan. Este éxito animó a Zachry a participar en el evento anual por segunda vez en el 2009.

Los Premios PSCA se llevan a cabo cada año y tienen el fin de honrar la excelencia de las compañías por su comunicación con los empleados acerca del plan 401(k). El PSCA reúne a más de 1,200 compañías grandes y pequeñas en los Estados Unidos. Si bien la premiación es anual, en Zachry creemos que pensar en este beneficio es algo que debemos hacer diariamente. Los empleados se pueden inscribir en el programa 401(k) de la compañía en cualquier momento. Para hacerlo, vaya a: [www.401k.com](http://www.401k.com). •

## Paso a paso ayudamos a los estudiantes

Una de las actividades de voluntariado más popular del Zachry Volunteer Council (ZVC), y en la que participaron 55 voluntarios de la compañía, es el Salvation Army Shoe-in que tuvo lugar el 26 de septiembre en San Antonio. En el



Los voluntarios de Zachry durante el Shoe-In. Fotografía / Dee Beyer

evento, se le da un par de zapatos nuevos a cada estudiante necesitado en el nivel de escuela primaria. Este es el quinto año consecutivo en el que Zachry participa en el evento.

La Coordinadora del Shoe-In y Directora del ZVC, **Dee Beyer**, dijo acerca del evento: "Esta es una de esas ocasiones en las que uno siente gran satisfacción. Para cada uno de los participantes, el evento es un recordatorio de las cosas sencillas que tantas veces olvidamos apreciar".

Los empleados de las Oficinas Generales empezaron a recolectar calcetines en septiembre para dárselos a más de 1,940 estudiantes al mismo tiempo que recibieron sus zapatos nuevos del Salvation Army. Este año recibieron zapatos y calcetines más estudiantes que nunca antes.

La Gerente de Relaciones con la Comunidad, **Angie Rodríguez**, concluyó: "Precisamente por los problemas económicos actuales, ahora más que nunca necesitamos ayudar a las familias. Un nuevo par de zapatos es muy importante para estos niños que lo necesitan tanto, pero notamos que muchos de ellos y ellas venían por sus zapatos sin calcetines o con calcetines viejos. Nos alegró ver sus caras iluminarse cuando recibían, además de sus zapatos, calcetines nuevos". •

# Alta demanda

*La Unidad 4 de NRG Cedar Bayou entra en línea antes de lo anticipado*

**A sólo unas millas río arriba** de la bahía de Galveston, en el canal náutico de Houston, se encuentra el orgulloso resultado del primer proyecto combinado de ingeniería, adquisiciones y construcción (en inglés, EPC) de Zachry. El Grupo de Ingeniería y el de Construcción unieron sus recursos en respuesta a un momento crítico en el que se predijo que Texas no contaría con suficientes reservas de energía eléctrica. NRG Energy y su socio EnergyCo estaban empeñados en que la Unidad 4 del Cedar Bayou estuviera lista a tiempo para responder a la alta demanda eléctrica que se presenta en el verano y, para ello, recurrieron a Zachry y sus recursos EPC.



## **Superaron un itinerario acelerado**

Desde un principio, el equipo EPC de Zachry encontró retos de planificación e itinerarios. Generalmente, el Grupo de Ingeniería tiene varios meses de trabajo de planificación para completar los diseños antes de que entre en acción el Grupo de Construcción. Sin embargo, para cumplir con las fechas urgentes para la generación de energía en Texas, tanto el Grupo de Construcción, como el de Ingeniería, tuvieron que iniciar sus tareas simultáneamente.

El Ejecutivo del Proyecto, **Brad Reece**, dijo: "Por lo general tenemos tiempo de preparación, pero este no fue el caso, así es que los grupos de Ingeniería y Construcción tuvimos que encontrar nuevas maneras de pensar y cooperar para el proyecto. Creo que la razón por la que todo funcionó tan bien fue que todos teníamos la misma filosofía y compartíamos la misma meta final. Esa es precisamente la razón por la que Zachry desarrolló el modelo EPC y en este primer proyecto usando la nueva estructura trabajamos con empeño para validarlo y servir a nuestros clientes".

*Continúa en la página 8*

*El Obrero de Aislamiento, Alejandro Chávez, instala el material de aislamiento en la tubería mayor de vapor de la turbina durante la construcción del la Unidad 4 del NRG Cedar Bayou en el este de Texas. Fotografía / Alissa Hollimon*



La Unidad 4 en NRG Cedar Bayou entró en línea el 5 de junio, más de un mes antes de la obligación contractual de Zachry. Fotografía / Alissa Hollimon

## Datos acerca NRG Cedar Bayou:

- ▷ Es el primer proyecto EPC de Zachry.
- ▷ Se firma el contrato el primero de agosto del 2007.
- ▷ Se concluye el proyecto el 5 de junio del 2009.
- ▷ Instalación 2-en-1, de ciclo nominal combinado de 540 MW.
- ▷ Genera energía eléctrica para más de 400,000 hogares.
- ▷ 109,000 horas de diseño.
- ▷ 1 millón de horas de trabajo de construcción.

## Las capacidades del EPC ahorran tiempo y dinero

### Continuación de la página 7

Las fechas de entrega paralelas requirieron la colaboración activa del Grupo de Ingeniería con el de Construcción, para el bien del proyecto y otros proyectos EPC de Zachry.

El Coejecutivo del Proyecto, **Rickey Sharp**, explicó:

“Completar los diseños al mismo tiempo que se estaba trabajando en la construcción no fue sencillo, pero fue una experiencia invaluable. Los ingenieros de campo estaban en el sitio de trabajo las 24 horas del día para cumplir con los itinerarios de diseño y construcción. Era verdadero trabajo de equipo, que es precisamente de lo que se trata el modelo EPC. Por ejemplo, cuando habían problemas con los materiales, ahí mismo se encontraban los ingenieros para encontrar alternativas y hablar con los surtidores para encontrar los materiales de sustitución apropiados”.

La disponibilidad y colaboración del equipo de trabajo resultó en ahorros tanto en tiempo como dinero. Además, ayudó a todos a considerar y practicar nuevos métodos de trabajo.

Agregó Reece: “Todos contemplamos el proyecto desde una nueva perspectiva y con mejor comprensión de la totalidad del proceso de trabajo. No había obstáculos

aislados, como problemas de ingeniería o de construcción, sino que éstos se consideraban y solucionaban como problemas del proyecto. Gracias a esta estrategia general, pudimos hacer más y de manera más rápida de lo que imaginábamos”.

La Unidad 4 se construyó con “Best Available Control Technology” (los mejores controles de tecnología) que son las especificaciones para la generación de energía más limpia proporcionadas por el Texas Commission on Environmental Quality. Las turbinas de combustión están equipadas con quemadores de bajísimo uso de óxido de nitrógeno (NO<sub>x</sub>) y el generador de recuperación de vapor cuenta con un sistema de reducción catalítica selectiva que reduce aun más las emisiones de NO<sub>x</sub>.

### Una carrera contra el tiempo y las tempestades

Después de un año de trabajo en el proyecto, las tempestades causaron problemas no sólo una, sino dos veces. Los huracanes Gustav e Ike entraron al área del golfo en Texas en julio y septiembre del 2008. La instalación de Cedar Bayou estaba muy cercana al punto



**El esfuerzo y empeño común mueven montañas. Creo que así lo hicimos en este proyecto. Todos queríamos lo mismo: no sólo cumplir con una descripción de trabajo, sino asegurarnos de que el proyecto fuera un gran éxito.**

— **Ejecutivo del Proyecto, Brad Reece**

de entrada de Ike y su alta marejada; pero la instalación no sufrió daños mayores. La más urgente preocupación de Zachry era la seguridad de todos los empleados.

Una vez que confirmó que los empleados estaban a salvo, Zachry enfocó sus esfuerzos en la restauración de operaciones lo más pronto posible. Ike dejó a la planta sin electricidad, pero NRG inmediatamente restauró el poder a la Unidad 4 para proseguir con el proyecto. Los empleados regresaron a la instalación tan sólo cinco días después del huracán, para iniciar tareas de limpieza y ponerse al corriente después de cuatro días de retraso en entregas de materiales. En diez días, el equipo de trabajo ya tenía a la instalación al mismo nivel de producción que antes del huracán. Reece acredita esta rápida reactivación a la estrecha relación que existe entre Zachry y el cliente.

Elaboró Reece: “Trabajamos muy bien con NRG y tenemos una sólida presencia en el sitio de trabajo. NRG era parte integral del equipo de trabajo y ambos teníamos interés particular en el éxito del proyecto”.

Si bien las tormentas interrumpieron las operaciones, el equipo de trabajo compartía la urgencia de restaurarlo. Después de los huracanes, Zachry tenía un año más para completar su trabajo y, junto con el cliente, estaba empeñado en que no sólo cumpliría con el itinerario, sino que terminaría antes de tiempo.

Para completar el trabajo se aumentó el personal, que a su más alto nivel alcanzó a ser de 430 empleados. En total, los ingenieros invirtieron 109,000 horas de trabajo de diseño; además de registrar 1 millón de horas de trabajo de construcción. La instalación entró en línea el 5 de junio, a los 22 meses del inicio del proyecto. Zachry terminó con más de un mes de anticipación de su obligación contractual y a tiempo para responder a la más alta demanda de electricidad de los clientes de Texas durante los meses del verano.

Concluyó Reece: “El esfuerzo y empeño común mueven montañas. Creo que así lo hicimos en este proyecto. Todos queríamos lo mismo: no sólo cumplir con una descripción de trabajo, sino asegurarnos de que el proyecto fuera un gran éxito”.

El Asamblador de Tuberías, Floyd Broussard, cierra la llave del agua de enfriamiento para instalar la válvula nueva. Fotografía / Alissa Hollimon



## Equipo del proyecto

El equipo de trabajo de NRG Cedar Bayou está bajo la dirección del Ejecutivo del Proyecto, Brad Reece; el Coejecutivo del Proyecto, Rickey Sharp; el Gerente de Construcción, Larry Poppell; y el Gerente de Ingeniería, Magid Zoobin:

**Linda Andrews**  
gerente de empleo

**Richard Barnett**  
líder de servicios técnicos

**Mike Bernal**  
superintendente civil

**Johnny Blanchard**  
superintendente de tuberías

**John Brawner**  
gerente de medio ambiente del proyecto

**David Cannon**  
superintendente general de campo

**James Defrain**  
administrador del subcontrato

**Mark Ellis, P.E.**  
líder de ingeniería mecánica

**Tony Grossie**  
gerente de control de calidad

**Hollis Hankins**  
superintendente de encuesta de campo

**Steve Hitchcock**  
líder de instrumentación / ingeniería de controles

**Jason Lehning, P.E.**  
líder civil / estructural

**Donna Linden**  
supervisora de control de documentos

**Corey Medrano**  
superintendente de aislamiento

**Linda Monceaux**  
coordinadora del proyecto de construcción

**Mike Northern**  
gerente de materiales y sistemas

**Yaw Opoku, P.E.**  
líder de ingeniería eléctrica

**John Phillips**  
gerente de administración

**Jason Riess**  
superintendente de electricidad e instrumentación

**Bob Smith**  
gerente de inicio

**Troy Streva**  
gerente de seguridad del proyecto

**Mike White**  
superintendente de molino

**Roy Willmon**  
superintendente estructural y de aparejos

## Capacitación de empleados

### El equipo de obreros especializados brinda su experiencia para mejorar la consistencia de desempeño

Después de años de trabajo civil y en sitios de trabajo, **Jorge Méndez** conoce bien el trabajo de concreto, carpintería y envarillado. Haciendo las cosas se aprende y Méndez ha aprendido a distinguir cuándo puede resolver problemas sobre la marcha y cuándo tiene que consultar con alguien acerca de una idea o alternativa para asegurarse de que es sólida desde los puntos de vista de ingeniería y seguridad.

Actualmente, Méndez es parte de un nuevo equipo de trabajo de obreros especializados cuya misión es compartir su experiencia experta en situaciones reales de trabajo en sitios en todo el país. Trabajando con superintendentes de diversos sitios, cooperan para enfrentar los retos y encontrar soluciones que hagan sentido en el campo de trabajo y que sean sólidas en términos de costos para Zachry.

El equipo de obreros especializados fue creado en abril por el Gerente de Desempeño de Obras, **Doug House**, quien tendrá disponible a todo el personal de este grupo para la primavera del año que viene. El equipo incluye a especialistas en: trabajo civil y en sitios de trabajo, acero estructural y de aparejo, calderas y generadores de sistemas de recuperación de vapor (en inglés, HRSG), tuberías, molinos y electricidad. El grupo también cuenta con un consultante de construcción quien se encarga de validar los procesos de construcción y asiste en la resolución de problemas en los sitios de trabajo.

Elaboró House: "El hecho de que cuentan con especialización y experiencia hace que tengan alta credibilidad con otros trabajadores y, a la vez, lo que aprenden en el campo es de vital importancia para los procesos estratégicos. Saben si un problema que surge en un sitio es similar a lo que sucede, o ha sucedido, en otros. Su perspectiva enriquece todo los aspectos de un proyecto, desde sus medidas, hasta el proceso de presentar presupuestos y también las maneas en las que los obreros interpretan los bosquejos y el uso de nuevas tecnologías en el campo de trabajo".

En la opinión de Méndez, uno de los principales beneficios es que no sólo comparte su experiencia con otros, sino que también aprende de ellos y establece relaciones individuales con trabajadores en los diversos sitios. Este conocimiento beneficia a Zachry en el sentido de que se pueden refinar constantemente los procesos de trabajo.

Explicó Méndez: "Cuando un individuo trabaja en cierto sitio, es obvio que se concentre en lo que está sucediendo ahí. Nosotros, en el equipo de especialistas, vemos lo que sucede en ese sitio, pero a la vez sabemos lo que está sucediendo en otros sitios en todo el país. Esta perspectiva amplia nos permite inmediatamente identificar elementos comunes en las ocurrencias. Cuando vemos repetirse ciertas situaciones, inmediatamente podemos ayudar a los superintendentes a

### Equipo de Obreros Especializados

El Equipo de Obreros Especializados está bajo la dirección del Gerente de Desempeño de Obras, **Doug House**:

**Doug Ammann**  
especialista de obras de tubería

**Jorge Mendez**  
especialista de obras de trabajo civil / sitios de trabajo

**Don Parish**  
especialista de obras de calderas y generadores para recobrar vapor (HRSG)

**Garry Taylor**  
especialista de obras de acero estructural y envarillado

**Clayton Zercher**  
consultante de construcción

solucionarlas sin desperdiciar tiempo y esfuerzo; ya que les presentamos soluciones consistentes y comprobadas".

### Los beneficios del proceso

El propósito de House es optimizar la eficacia y la generación de ganancias en cada uno de los sitios de trabajo. Sabe que todo esto se reduce a un solo elemento: el proceso de trabajo.

Explicó: "La consistencia de resultados surge cuando cada paso en el proceso de trabajo se desempeña de la misma manera por parte de cada empleado y en cada uno de los sitios. Contar con un proceso de trabajo consistente no sólo da siempre el mismo resultado, sino que también produce los mismos niveles de calidad, seguridad y costos administrativos".

Producir siempre los mismos resultados también se traduce en una más sólida y consistente relación entre Zachry y sus clientes.

Agregó House: "Cuando un cliente sabe que Zachry le dará los resultados deseados una y cada vez, tiene más confianza y se siente más seguro al trabajar con nosotros. El cliente sabe lo que puede esperar de su relación y del trabajo con Zachry".

La combinación de estos altos niveles de conocimiento, experiencia y perspectiva general son inestimables para el desarrollo de procesos de trabajo óptimos. Saber cómo y cuando se tienen que hacer las cosas, y conocer los posibles obstáculos y situaciones inesperados, agrega valor a la experiencia de cada uno de los especialistas.

Concluyó House: "Si bien es cierto que se pueden desarrollar procesos para casi todo, siempre seguirá existiendo la posibilidad de lo inesperado. Es precisamente cuando se enfrenta lo inesperado cuando cuenta la experiencia y el análisis crítico. En los sitios de trabajo se tiene que reaccionar rápidamente y adaptarse a lo que sucede en cada momento. Los obreros especializados usan sus experiencias en todos los sitios que conocen, para ayudar a los superintendentes a aplicarla a las situaciones específicas e inesperadas. Les ayudan a encontrar soluciones más fácilmente". •



### Los supervisores "preferidos" tienen impacto directo en las ganancias de Zachry

La moral de los empleados es un factor decisivo para lograr buena productividad, calidad, seguridad y ganancias. Sin embargo, incluso en las mejores organizaciones, la buena moral es elusiva. A nivel nacional, el 85 por ciento de los empleados que deja su trabajo, lo hace debido a problemas tales como mala comunicación y relaciones disfuncionales con sus compañeros inmediatos. De acuerdo a SASHA (una compañía que se dedica a capacitar a supervisores), trabajar para un "buen jefe" es una de las tres razones principales por la que las personas permanecen en una organización.

Zachry siempre ha tenido buena reputación por su compromiso a la capacitación y desarrollo personal de sus empleados. De acuerdo a **Dan Barrow**, Gerente de Desarrollo de Supervisión, para seguir estando a la vanguardia en esta área, hoy en día Zachry concentra sus esfuerzos de capacitación en los supervisores de campo, o jefes de cuadrillas, quienes son cruciales para atraer y retener los mejores empleados en nuestra industria.

Elaboró Barrow: "En todo momento, los obreros siguen el ejemplo y liderazgo de su jefe de cuadrilla. Esto quiere decir que esta relación específica es crítica; incluso los más pequeños detalles de personalidad o comportamiento establecen el tono y las relaciones en toda la cuadrilla. Cuando se cuenta con jefes de cuadrilla a quienes respetan y estiman los trabajadores, ellos y ellas verdaderamente disfrutan de su trabajo y tienen la motivación de desempeñarse siempre mejor, para así continuar trabajando para ese jefe".

### El elemento clave

Para seguir siendo una compañía preferida por los empleados, continuó Barrow: Zachry necesita contar con "supervisores, o jefes de cuadrilla, preferidos". En el campo, los nuevos jefes de cuadrilla aprenden rutinas técnicas y administrativas, a la vez que deben tener la capacitación para encontrar un equilibrio entre las diversas personalidades, actitudes y métodos de comunicación entre sus empleados. Si bien estas capacidades son críticas, no existe un libro o lista de pasos que se pueda seguir para aprenderlas. Es por eso que el elemento clave del programa de capacitación se enfoca en la comunicación, el trabajo de equipo y la mediación en relaciones entre los gerentes, los jefes de cuadrilla y sus obreros.

Barrow mismo inició su carrera como obrero y eventualmente la prosiguió en el área de capacitación de empleados. Junto con el Director de Desarrollo de Supervisión, **Mark Dalgleish**, Barrow trata de alcanzar la meta del programa, que es darles a los jefes de cuadrilla

los recursos y capacidades necesarios para trabajar en grupo; recursos basados en las mejores técnicas industriales disponibles y en los conceptos y valores fundamentales de Zachry.

Aclaró Barrow: "El programa mantiene la cultura de trabajo de Zachry y por ello es importante que todos, desde los obreros hasta los gerentes de proyecto, hagan las cosas y se comporten de manera consistente. Animamos a todos los niveles de gerencia a que participen en las sesiones de capacitación. Una vez que se fortalecen los puntos básicos de comunicación y trabajo de equipo, también se logra una buena actitud, motivación, confianza y productividad en toda la organización. Este es el elemento crítico en el desarrollo de una fuerza de trabajo motivada y tiene impacto directo en factores críticos como contrataciones y ganancias".

De acuerdo a Dalgleish, los módulos de capacitación son de uso multifacético, es decir, que imparten la información en materiales desarrollados en varios formatos, que incluyen: el centro en línea de Zachry, materiales impresos y en DVD. Tanto Dalgleish, como Barrow, también llevan a cabo sesiones de capacitación en los sitios de trabajo.

Dalgleish elaboró en cuanto a los diversos formatos: "Los trabajadores de campo no siempre tienen acceso a un escritorio o una computadora, así es que tienen disponibles materiales portátiles. Esto también permite que los empleados obtengan la información en métodos que apoyan sus propios estilos de aprendizaje y su acceso a diversos recursos tecnológicos. Los empleados deciden trabajar con los materiales que mejor responden a sus necesidades individuales".

Barrow y Dalgleish siguen perfeccionando el currículo en colaboración con los diversos departamentos en la Compañía, con el fin de incorporar los mensajes más relevantes, actualizados y verídicos. A corto plazo, la meta es desarrollar módulos de capacitación para todos los empleados que han sido promovidos a puestos de jefes de cuadrillas y cubren la gama de capacidades y habilidades; los procedimientos de liderazgo en áreas técnicas y administrativas; la buena comunicación; y la promoción de la solidaridad entre los miembros del equipo de trabajo.

Finalizó Barrow: "Hay pocas compañías que invierten de esta manera en el desarrollo de sus empleados y es precisamente esto lo que distingue a Zachry de otros. Cuando contamos con jefes de cuadrillas respetados por los trabajadores, forjamos una fuerza de trabajo motivada y muy capaz. Los empleados saben que son importantes para la compañía y hacen su mejor esfuerzo por lograr que sigamos a la vanguardia al largo plazo". •

# El estándar de oro

Los que han ganado el Heart of Zachry cinco veces son ejemplo de las mejores prácticas de trabajo

**Trabajar con seguridad** es una meta central para todo sitio de trabajo de Zachry, pero para tres sitios del Grupo de Servicios Industriales esto implica tener que establecer más altas metas cada año. Los equipos de Servicios Industriales de DuPont en Houston y Puerto Rico, y Dow Chemical (antes Rohm & Haas) en Bayport, Texas, ganaron el premio Heart of Zachry por quinta vez consecutiva; lo que quiere decir que han ganado el más alto premio, que es el Heart of Zachry de oro.

## Destacamos nuestros valores: La seguridad

▷ Sin compromiso alguno, siempre considerar la seguridad de nuestros empleados y clientes como nuestra más alta prioridad.

Desde la perspectiva cuantitativa, el secreto de su éxito parecería sencillo: tener menos lesiones en el sitio de trabajo. Pero si se examina esto más cuidadosamente, se hace evidente que la seguridad de los trabajadores es la razón por la que estos sitios han logrado tal éxito. Para todos los empleados en estas instalaciones, la seguridad es un factor de desempeño; pero todos ellos y ellas también han demostrado tener un compromiso personal a la seguridad y a seguir teniéndola.

En la opinión de **Steve Trickle**, Director de Seguridad de Servicios Industriales y Construcción: "Los trabajadores no consideran las estadísticas de seguridad tan sólo porque siguen reglamentos o porque quieren ganar premios. Lo hacen porque saben que una sola lesión tiene un impacto continuo. Es decir, una lesión tiene efecto en el equipo de trabajo en su totalidad y

también tiene consecuencias para sus familias. Se podría decir que estos trabajadores se dedican a la seguridad de todo corazón".

Aclaró que los gerentes son quienes establecen la pauta pero, en última instancia, son los empleados quienes mantienen la seguridad en el sitio de trabajo y en quienes dependemos para lograr hacerlo con éxito.

Elaboró Trickle: "Cuando los gerentes establecen las metas de seguridad es fácil seguir su ejemplo y, a partir de ahí, los empleados simplemente siguen progresando en su propio desempeño de seguridad. Sin contar con el sólido compromiso de los empleados a todo nivel, sería difícil ganar premios Heart of Zachry consecutivamente".

### Las instalaciones de DuPont en Houston



Los empleados de las tres instalaciones de DuPont en Houston no siguen las reglas, sino que fueron ellos y ellas quienes las establecieron.

Cuando Zachry obtuvo el contrato de mantenimiento hace cinco años, el Gerente de Instalación, **Jim Skelton**, esperaba que se lograra hacer una rápida transición. Para establecer los datos básicos de seguridad y las actitudes de los trabajadores en cuanto a este tema, Skelton le pidió al Comité de Seguridad de la instalación que escribiera una lista de cada una de las violaciones de seguridad que pudiera imaginar. Luego, Skelton le pidió al grupo que las categorizara y les asignara deméritos, dependiendo de la severidad de la violación.

Recordó Skelton: "De esta manera el grupo estableció los estándares de seguridad para la instalación. Ellos mismos establecieron el sistema de seguridad y por ello lo adoptaron y siguieron sin problemas".

Es así, que anualmente se vuelve a reunir el Comité para revisar el ambiente de seguridad dentro de la instalación y Skelton afirmó que ciertos puntos simples de seguridad ya ni siquiera necesitan aparecer en la lista.

Skelton opinó que esto se debe a que: "Una vez que ciertos procedimientos de seguridad se vuelven cotidianos, ya no es necesario buscar fallas en su desempeño y, por lo tanto, ya no ameritan estar en la lista. Gracias a que los empleados mismos lo diseñaron, el sistema de seguridad es parte integral de su cultura de trabajo".

Estas instalaciones han ganado el Heart of Zachry cada año consecutivo desde que se obtuviera el contrato. Ganarse el premio de oro este año, no hace más que comprobar que la participación activa de los empleados es crucial para tener éxito.

Concluyó Skelton: "Cuando los trabajadores no pueden participar, los conceptos de seguridad son sólo otros reglamentos y estadísticas de números de incidentes. Gracias a la participación activa de los trabajadores, todos estamos orgullosos de desempeñar un papel significativo en la seguridad de las instalaciones".

### Las instalaciones Manatí de DuPont en Puerto Rico



Cuando Zachry obtuvo el contrato de mantenimiento de dos instalaciones vecinas de Dupont en Manatí, Puerto Rico, los empleados que trabajaban ahí durante el contrato previo casi cumplían con todas las necesidades de personal.

El Gerente del Sitio, **Heriberto Feliciano Jr.**, dijo: "Rápidamente incorporamos la cultura de Zachry a nuestros estándares y procesos de trabajo. La filosofía de seguridad de Zachry fue un elemento crucial durante el periodo de transición".

El contrato se inició con un equipo de empleados nuevos para Zachry y en el sitio geográficamente más alejado de las Oficinas Generales en San Antonio. Sin embargo, Feliciano y su personal inmediatamente crearon una sólida cultura de seguridad y la instalación ganó el Heart of Zachry desde el primer año, y todos los años desde entonces.

Uno de los elementos más importantes de su sistema de seguridad, es una regla mediante la cual inmediatamente se declara un alto a cualquier tarea que pudiera ser insegura. Cada empleado lleva a cabo inspecciones de seguridad y, cíclicamente, todo empleado participa en el Comité de Seguridad de la instalación, que cambia sus miembros varias veces al año.

Concluyó Feliciano: "Todos estamos a cargo de la seguridad. Cada uno de los empleados puede identificar una falla en los procedimientos y tiene la autoridad de detener la tarea hasta que se solucione el problema. Gracias a esto, tenemos un ambiente de trabajo seguro, a la vez que se ha creado gran solidaridad entre los empleados. Todos se responsabilizan por la seguridad de sus compañeros o compañeras".

## Equipos de trabajo de los sitios

El equipo de trabajo de las instalaciones de DuPont en Houston está bajo la dirección del Gerente del Sitio, Jim Skelton:

<b>Bill Alexander</b> especialista de cuadrillas / grúas y vehículos	<b>Connie Fountain</b> adquisiciones / líder del comité para la comunidad / gerente de bodega	<b>Randy LeBlanc</b> superintendente HMS
<b>Tim Bartlett</b> gerente administrativo	<b>Servando Garcia</b> gerente de controles	<b>Ramon Mora</b> gerente de seguridad
<b>Sandra Flores</b> capacitación de obreros / coordinadora de empleo	<b>Randy Lathan</b> superintendente E&I / producción	<b>Henry Puckett</b> superintendente complementario
		<b>David Warford</b> gerente de control de calidad

El equipo de DuPont en Manatí, Puerto Rico está bajo la dirección del Gerente del Sitio, Heriberto Feliciano Jr.:

<b>Aracelis Cancel</b> jefe de cuadrilla de electricidad	<b>Frankie Otero</b> jefe de cuadrilla de mantenimiento general DACI	<b>Antonio Santiago</b> superintendente general de campo DEMI
<b>Arleen Figueroa</b> gerente administrativa	<b>Victor Pacheco</b> supervisor de control de calidad del proyecto	<b>Jose Soto</b> jefe general de cuadrillas de tuberías
<b>Norberto Maldonado</b> jefe de cuadrilla de mantenimiento DEMI	<b>Ana E. Rodriguez</b> técnica de seguridad	<b>Luis Vazquez</b> jefe general de cuadrillas de tuberías
<b>Ricardo Montero</b> gerente de seguridad	<b>Rafael Rodriguez</b> superintendente general de campo DACI	

El equipo de Dow Chemical en Bayport, Texas, está bajo la dirección del Gerente del Sitio, Joe Robeaux:

<b>Ray Hilton</b> gerente de apoyo de seguridad del proyecto	<b>Luke Martin</b> gerente administrativo
---	--

### La instalación Dow Chemical en Bayport, Texas



**Ray Hilton**, el Gerente de Apoyo de Seguridad del Proyecto, resume la actitud en su instalación hacia la seguridad en tres pasos: mantener la seguridad, tomar el tiempo necesario para hacer el trabajo y hacer el trabajo de la mejor manera posible.

Dijo Hilton: "Todos trabajamos así. Manteniendo esto en mente, es sencillo tener claras las prioridades y revisar que el trabajo se desempeñe eficazmente".

La instalación, que fue adquirida recientemente por Dow Chemical, ha ganado el Heart of Zachry consecutivamente por seis años. Si bien Hilton admite que los conceptos de seguridad se inician en la gerencia, él le da todo el crédito a

Continúa en la página 14

## La seguridad no sólo importa en el trabajo de campo

Junio fue el "Mes de la seguridad" y creó la perfecta oportunidad de reforzar este tema en las Oficinas Generales. La seguridad ya es un aspecto central en la manera en la que se desempeña Zachry, sin embargo, los empleados en esta oficina participaron en clases de capacitación durante el Mes de la seguridad del National Safety Council. De esta manera, se enfatiza la seguridad en todo ambiente de trabajo dentro de la Compañía.

Durante todo el mes se realizaron actividades de seguridad en el lugar de trabajo para los empleados de las Oficinas Generales. A la hora del almuerzo, los empleados podían asistir a presentaciones por parte de otras organizaciones en diversos temas, tales como seguridad en la oficina, seguridad al guiar vehículos y maneras de controlar el estrés con el uso de ejercicios que se pueden hacer en el área personal de trabajo. Además, se comunicaron mensajes acerca de prácticas de seguridad por televisión, a través la red interna de televisión ZNN, que puede verse en la cafetería; y usando las computadoras en el ZNET, se promovían los horarios de las diversas actividades. Hubieron 20 empleados en los cursos de certificación de resucitación cardiopulmonar y desfibrilación cardiaca.

**Carl Richardson**, Vicepresidente de Seguridad, Salud y Medio Ambiente, dijo acerca de los eventos: "Si bien siempre tenemos en cuenta la seguridad, este evento del

Mes de la seguridad es una oportunidad para recalcar su importancia. Junio es cuando las personas empiezan a tener las distracciones del verano, las vacaciones de los niños, sus propias vacaciones y el clima tan caluroso. En este momento es importante enfatizar la importancia de las prácticas de seguridad en toda la organización".

De la misma manera que se llevaron a cabo eventos de seguridad en las Oficinas Generales, el Grupo de Energía Nuclear en las Oficinas de Groton, Conn., también impartió clases de resucitación y desfibrilación cardiaca. El curso fue de un día completo e impartido por la American Heart Association. Incluyó guías y CDs para ayudar a los empleados a mantener su certificación. Además de la instrucción académica y los libros, los participantes tuvieron oportunidad de practicar las técnicas en maniqués especiales.

También se han planificado cursos anuales de recertificación en estas técnicas de resucitación para asegurarse que los empleados cuenten con el conocimiento y habilidades necesarios para enfrentar una situación de emergencia.

La Ingeniera de Controles, **Laurie Lavoie**, dijo: "Me reconforta saber que cuento con la capacitación para ayudar en caso de que esto sucediera en la oficina, ya que de nada sirve querer ayudar si uno no sabe cómo. Con esto, Zachry nos da los recursos para mantener la seguridad en nuestro lugar de trabajo". •

## Se requiere la cooperación de todos los empleados para trabajar con seguridad

Continuación de la página 13

los empleados por tomar la iniciativa y responsabilidad de crear un sitio seguro. Dijo: "Es un grupo pequeño y solidario. Una sola lesión sería devastante para todos".

En conclusión, dijo: "La gerencia puede establecer la seguridad como una prioridad pero en última instancia, son

los empleados quienes tienen que adoptar la responsabilidad de hacerla una realidad. Eso es lo que aquí sucede. Hemos concedido la responsabilidad a los empleados y ellos han tomado la iniciativa y se enorgullecen en desempeñar el papel más decisivo en los procedimientos de seguridad, ya que así cada compañero o compañera termina su jornada y se va a casa sano y salvo". •

# PROGRAMA DE ASISTENCIA AL EMPLEADO

BALANCEANDO NUESTRAS VIDAS • CUERPO, MENTE, CORAZÓN Y ESPÍRITU

LLAME AL 1-877-429-4327

**ZACHRY**

## Socios para el futuro

En colaboración con un cliente, Zachry crea oportunidades de capacitación en una universidad local

### La Directora Administrativa del Louisiana Technical College

(LTC) Jill Heard, se dedica a diario a la educación y siempre busca nuevas maneras de motivar e inspirar a su comunidad para desarrollar nuevas capacidades para el mejoramiento de su calidad de vida y sus oportunidades profesionales. Así es que cuando el cliente de Zachry, International Paper (IP), le ofreció que organizaría, construiría y echaría a andar una instalación de capacitación de múltiples oficios de construcción, Heard respondió con entusiasmo.

Dijo Heard: "Lo que ha hecho Zachry es algo poco común entre los negocios de nuestra región. Verdaderamente hicieron una inversión en el futuro dentro de una comunidad en donde tenemos esta pequeña universidad dedicada a las carreras en la construcción; así es que esta instalación nos ayudará a crecer y mejorar".

La alianza surgió cuando los equipos de trabajo se dieron cuenta de que existían similitudes entre los estudios prácticos de instalaciones de trabajo de Zachry y el currículo del National Center for Construction Education and Research (NCCER). Los Gerentes del Grupo de Servicios Industriales, **Paul Miller** y **Casey Richey**, acudieron a la universidad técnica para desarrollar un programa de capacitación para sus obreros de operaciones de mantenimiento en una planta cercana de International Paper.

Dijo el Gerente de Negocios de Zachry, **Randy Sheppard**: "Tenemos el compromiso de proporcionarle a nuestros clientes y las comunidades a las que servimos la mejor productividad y calidad de trabajo en las instalaciones en que trabajamos y cumplir con este compromiso está en manos de nuestros empleados. Nuestra colaboración con IP y LTC no es más que otra manera de apoyar a nuestros empleados a



La instalación de capacitación global del Louisiana Technical College se abrió con una ceremonia inaugural el 9 de julio. Fotografía / Cortesía de Jill Heard

avanzar sus carreras y mejorar sus salarios gracias a su participación en actividades de capacitación". Inmediatamente, Zachry tomó las riendas del proyecto, transformando un laboratorio en la universidad en una instalación de capacitación de oficios de obreros. Después, los supervisores y gerentes de Zachry desarrollaron el currículo de capacitación específico para ese sitio. Por su parte, LTC trajo a instructores para que dieran clases en la universidad.

Explicó Sheppard: "Los instructores de Zachry cuentan con amplia experiencia de campo y en los oficios requeridos para desempeñar las tareas específicas. Nuestro conocimiento y experiencia práctica son un componente importante en el currículo global que se ofrece en este programa. Con nuestra cooperación brindamos amplios recursos de conocimiento y prácticos que producen un más sólido proceso de aprendizaje para los estudiantes".

Así fue que 68 obreros de Zachry de IP Mansfield, La., inscritos en el programa de capacitación, empezaron sus clases el 13 de julio. La capacitación incluyó: instrumentación eléctrica; tareas de apoyo de mantenimiento mecánico; molinos; aparejamiento de tuberías; y tareas de soldadura. Los cursos de capacitación duran entre ocho a diez semanas, siempre con la flexibilidad necesaria para que cada individuo lo siga de acuerdo a su propio itinerario.

Una vez establecido el programa, LTC ofrece cursos de avance a obreros que trabajan o quieren trabajar con Zachry y a otros trabajadores en la región. Tienen disponibles clases durante el día para los estudiantes de LTC y también en la tarde y noche para las personas que trabajan durante el día; lo que ha aumentado el número de estudiantes inscritos. •



# 1-800-562-7872

Llame a Zachry para oportunidades de empleo

**ZACHRY**

## Nueva ventaja para Zachry en la industria de energía nuclear

El equipo de trabajo combina equipo nuevo con una tecnología que ha existido por sesenta años

Casi todo lo que usamos hoy en día es de operación digital, los relojes, teléfonos, televisión, etc. Sin embargo, los artefactos de operación análoga siguen siendo parte crítica de las plantas de generación de energía nuclear en los Estados Unidos. El equipo de controles y monitoreo de la mayoría de estas plantas ha estado en operación entre 40 a 50 años y fue desarrollado en base a tecnología originada hace más de 60 años. Actualmente, Zachry Nuclear Engineering (ZNE) está reemplazando estos módulos obsoletos por equipo actualizado para mantener operacionales las plantas nucleares.

Dijo la Ingeniera, **Jane Klassen**: “Eventualmente, los componentes electrónicos se descomponen y la mayoría de los fabricantes originales ya no existen, de tal manera que tenemos que acudir a las plantas de energía nuclear e instalar módulos nuevos que repliquen la forma y función de los que se tienen que reemplazar”.

En todas las instancias, esto implica que hemos tenido que mantener sistemas de señal análoga, que son variables pero continuos en amplitud y función. Los módulos en las plantas nucleares fueron creados para vigilar situaciones específicas, como la presión del vapor, los niveles de temperaturas y el flujo del agua. Con los sistemas digitales, se requiere menos equipo para supervisar una multitud de funciones, sin embargo, hacer la sustitución a módulos digitales es un cambio radical que requiere enorme cantidad de documentación que se debe someter a la Nuclear Regulatory Commission del Departamento de Energía de los Estados Unidos.



Nos ayudó mucho el haber trabajado en uno de los primeros proyectos de reemplazo de módulos.

— Técnico, Bryan Lantrip

Elaboró Klassen: “Algunas plantas tienen 300 módulos que hacen lo mismo y no quieren sustituirlos con cinco modelos que funcionen de manera diferente; quieren que todos operen de la misma manera. Es más sencillo capacitar, mantener y tener continuidad si los operadores trabajan con métodos y modelos uniformes”.

### El inicio del proceso

Zachry inició sus actividades de reemplazo de módulos en los noventa, cuando hiciera uno de los primeros cambios de módulos en la industria. Fue entonces que los gerentes de las plantas se enfrentaron con el prospecto de reemplazar equipo de monitoreo antes de poder solicitar nuevas licencias para prolongar la operación de sus instalaciones. Así es que las compañías, incluyendo a Zachry, tomaron la iniciativa de retroadaptar el equipo existente para crear los módulos de reemplazo.

El primer proyecto de este tipo se llevó a cabo en la Salem Nuclear Plant en New Jersey, que es una planta de Public Service Enterprise Group (PSEG). Zachry estuvo a cargo de desarrollar las especificaciones de instrumentos NUS para reemplazar los módulos de la planta.

El Técnico, **Bryan Lantrip**, dijo: “Acudimos a NUS para darles las especificaciones de diseño para que funcionaran los módulos. Eran cajas de 18 pulgadas de largo, 9 de alto y 3 de ancho y completamente llenas con componentes electrónicos viejos que tenían que remplazarse. Los nuevos módulos contienen circuitos integrados modernos y componentes sólidos que los hacen tan ligeros que queríamos abrirlos para estar seguros de que la caja no estuviera vacía”.

Zachry reemplazó más del 80 por ciento de los módulos de las unidades 1 y 2 de Salem durante un año que se llevó el proyecto.

Lantrip agregó: “Teníamos que estar seguros de que los módulos tuvieran las mismas conexiones, los mismos ajustes para el usuario y que fueran idénticos en operación. Teníamos que poder sacar la unidad vieja, conectar la nueva y hacer que ésta funcionara de inmediato. Todo tenía que hacerse sin fallas”.

La mayor parte del trabajo que desempeña Zachry es en plantas que tienen componentes fabricados por Westinghouse. Estos componentes son algunos de los más antiguos en la industria de energía nuclear y aún se usan en aproximadamente doce plantas actualmente en operación. Cuando se tienen que reemplazar los componentes, normalmente las plantas no cambian sólo uno o dos, sino que reemplazan cientos de ellos.

Concluyó Lantrip: “Nos ayudó mucho el haber trabajado en uno de los primeros proyectos de reemplazo de módulos, ya que desde entonces los clientes saben que contamos con la experiencia necesaria. Nos complace oír que el nuevo equipo que instalamos ha permitido que nuestros clientes trabajen con más eficiencia y que reduzcan las horas de trabajo de mantenimiento requeridas para hacer más cortos los apagados y apagados por fallas en las plantas”.

## Ingeniería extrema

Zachry trabaja a temperaturas de 40 grados bajo cero

El Grupo de Ingeniería trabaja en condiciones extremas para su más nuevo cliente, NorthWestern Energy. La Oficina de Minneapolis está trabajando en un proyecto



de ingeniería de \$206 millones para una planta de generación de energía eléctrica con poder de gas llamada Mill Creek Generating Station en uno de los sitios más inhóspitos en los Estados Unidos al suroeste del estado de Montana,

casi a una milla sobre nivel del mar y con temperaturas invernales que pueden bajar hasta 40 grados bajo cero Fahrenheit.

El Ingeniero del Proyecto, **Tony Witkowski**, dijo al respecto: “Bajo condiciones climáticas tan extremas, tenemos que diseñar elementos de protección. Por ejemplo, agregamos más material de aislamiento y calentadores, además de que constantemente consideramos los posibles efectos del frío en el diseño y funcionamiento de la planta”.

### El frío no es algo nuevo

Witkowski y su equipo de trabajo en Minneapolis tienen amplia experiencia con el trabajo en clima frío, ya que han estado involucrados en docenas de proyectos en los que tienen que tomar precauciones especiales para trabajar bajo condiciones de clima extremas. En el caso de la instalación de Mill Creek esto implica que se tienen que asegurar de que los líquidos y el gas en el sitio siempre puedan fluir, sin importar lo frío de la intemperie. Zachry está diseñando tuberías de agua con aislamiento y que se calientan para protegerlas contra el congelamiento; las líneas de combustible también se calientan para mantener la viscosidad adecuada; y líneas de gas natural se protegen para cumplir con los requisitos de la turbina de la caldera.

Se van a almacenar gran cantidad y variedad de líquidos para permitir la operación de la planta, incluyendo: 20,000 galones de amoníaco al 19 por ciento, para el control de emisiones; dos tanques de almacenaje de diesel de 100,000 galones; y dos tanques de 500,000 galones de agua desmineralizada. Una tubería que cruza la propiedad llevará agua a la planta, en donde se usarán aproximadamente 60,000 galones al día. Con las temperaturas tan frías, todos estos líquidos pueden potencialmente congelarse.

El Gerente del Proyecto, **Byron Johnson**, dijo: “En todos los casos tenemos que aislar y en muchos tenemos que

### Equipo del proyecto

El equipo del proyecto del Mill Creek Generating Station está bajo el liderazgo del Gerente del Proyecto, Byron Johnson:

**Ted Eckels**  
líder de diseño civil / estructural

**Lisa Meyer**  
líder de ingeniería eléctrica

**Tony Griebie**  
líder de diseño eléctrico

**Micah Peterson**  
líder de diseño mecánico

**Tim Heup**  
líder de ingeniería civil / estructural

**Steve Thompson**  
líder de ingeniería de controles

**Greg Lind**  
líder de servicios técnicos

**Tony Witkowski**  
líder de ingeniería mecánica de proyecto



Bajo condiciones climáticas tan extremas, tenemos que diseñar elementos de protección.

— El Ingeniero del Proyecto, Tony Witkowski

calentar las líneas de líquidos que entran y salen de la instalación. Para protegerlos contra los elementos, vamos a instalar algunos elementos del proyecto bajo tierra, a niveles en donde ya no ocurra el congelamiento por temperaturas externas, que es de aproximadamente cinco pies de profundidad. Si no los instalamos por lo menos a esa profundidad, las heladas hacen que se desplacen y rompan las tuberías, causando daños”.

### Regulador de distribución de energía

La planta va a operar como fuente de regulación, es decir, que estabilizará el sistema de transmisión de la red de energía de NorthWestern para permitir que la generación en la instalación reaccione a variaciones que pueden cambiar de momento a momento, dependiendo de las demandas de energía en la red. Esta será la primera instalación que cumplirá con tareas de regulación de energía.

Agregó Johnson: “Diseñamos la planta de tal manera que compense las fluctuaciones de demanda que surjan en la red. Un ejemplo sería la energía que generan las turbinas de aire, que son abundantes en esta región. Cuando baja el viento, habrá demanda de energía adicional en la red y la planta responderá para compensar el déficit de energía en esos casos”.

Se espera concluir con el proyecto de ingeniería en enero del 2010 y con la construcción a finales del mismo año.

## Bienestar de nuestra fuerza de trabajo

Zachry siempre trata de prestarles a sus empleados beneficios que respondan a sus necesidades individuales. El paquete de beneficios que ofrece la Compañía se conoce como "Foundation to Wellbeing" (Base del bienestar). Uno de sus elementos más importantes son los beneficios de seguro médico.

Dijo la Directora de Compensación y Beneficios, **Cynda Reznick**: "Todos hemos visto la atención que ha recibido recientemente el asunto del cuidado médico en las noticias. La economía ha forzado a muchas compañías a aumentar los pagos de prima de seguro médico del empleado, conforme estos han aumentado en el país. Por su parte, Zachry ha hecho un gran esfuerzo por mantener estas primas al más bajo costo posible. De hecho, en tres de los últimos cinco años, los empleados de Zachry no han tenido aumento alguno en sus costos de primas".

Para seguir estando a un nivel competitivo, mantenemos los precios de nuestros programas a los mismos niveles que los de industrias similares de construcción, servicios industriales, ingeniería, energía nuclear, etc. La mayoría de los empleados de Zachry no tendrá aumentos en sus costos de prima de seguro médico para el año 2010.

Agregó Reznick: "A pesar de que algunos empleados notarán un poco de aumento en sus primas, espero que

todos aprecien el hecho de que ahora todos quienes trabajan en Zachry cumplirán con los requisitos para recibir seguro médico de jubilación (Retiree Medical). Nos complace anunciar que a partir del primero de enero del 2010, Zachry ofrecerá Retiree Medical a todos los empleados que se jubilen a los 65 años o más y que cuenten con por lo menos 25 años de servicio continuo con la compañía".

Concluyó: "Continuamente nos comparamos con los competidores y las condiciones cambiantes del mercado, de tal manera que nos aseguremos de que siempre mantengamos a los empleados como nuestra más alta prioridad. Queremos que cuenten con sólidos programas de bienestar y médicos, y por eso es que Zachry puede contratar y retener a los mejores empleados, que son la base de nuestro éxito en la industria. Los empleados aprecian el hecho de que las primas de seguro médico se encuentran al mismo nivel o más bajos que los que pagaran en el año 2004".

Animamos a los empleados a que lean sus nuevos materiales de beneficios durante el período de inscripciones de este año, que empezará el 15 de octubre, ya que existen nuevos beneficios. Si tiene preguntas, llame al Departamento de Beneficios al: (800) 929-0481. •

## Un reto especial para Zachry

Un equipo de trabajo transporta un carrusel histórico a su nueva ubicación



### El Grupo de Servicios Industriales

de Tatum, Texas, ha transportado calderas, tuberías, turbinas y tanques para sus clientes American Electric Power y Central Louisiana Electric Co., pero nada se puede comparar con su último reto, que

fue transportar un carrusel histórico.

Mike Smith, un miembro del Concilio de Henderson, Texas, un pueblo cercano al oeste del sitio de trabajo de Tatum, llamó a Zachry el verano pasado pidiendo un favor especial. El pueblo donó un carrusel de 60 años y de más de 30 pies de diámetro con un pedestal de 6 pies, al Rusk County Depot Museum y pedía la ayuda de Zachry para llevarlo a su nueva ubicación; dado que sabían que Zachry contaba con la experiencia especializada para transportar cargas grandes y pesadas.



Los miembros del Grupo de Servicios Industriales de Tatum, Texas, ayudaron a transportar un carrusel de 60 años para una comunidad cercana. Fotografía / Gordon Baumbach

Para preparar el carrusel antes de transportarlo, cooperaron: el Gerente del Sitio, **Ricky Hogan**; el Jefe de Cuadrillas, **Robert Wright**; el Jefe de Cuadrillas, **Phil Yates**; el Jefe de Herramientas, **Benny Hall**; y el Superintendente, **Corey Toon**.

Primero, usaron montacargas hidráulicos para elevar el carrusel de su pedestal original y montarlo sobre una estructura de acero; soldando los puntos de apoyo del pedestal a la estructura metálica para así poderlo colocar en el camión. Al día siguiente, se llevó casi cinco horas colocar el carrusel en el camión e instalarlo en su nueva ubicación.

Acerca del proyecto, dijo Hogan: "Este proyecto nos dio la oportunidad de hacer algo novedoso para una de nuestras comunidades. Todos queríamos encontrar la mejor manera de lograr hacerlo de la manera correcta". •



Dos grúas Favco M760D elevan una viga de 184 toneladas para el proyecto de Sandy Creek en Riesel, Texas. Fotografía / Cortesía de Steve Slocum

## Las grúas elevan una grandísima carga

Probablemente establecieron un nuevo récord con el levantamiento de una carga de 184 toneladas



El equipo de trabajo del proyecto de Sandy Creek en Riesel, Texas, probablemente estableció un nuevo récord.

A principios de septiembre, seis meses después de iniciar el trabajo para erigir la estructura de acero de Sandy Creek, el equipo de trabajo usó dos grúas Favco M760D para levantar una viga con un peso de 184 toneladas. Fue la más pesada carga que se haya hecho con este tipo de grúas; aunque se sabía, por el esquema de levantamiento, que la tarea se podría hacer seguramente con tan solo pequeñas modificaciones en las puntas de elevación. Además, el grupo cambió el bloque de carga, que

originalmente es de dos partes, cambiándolo por uno de tres bloques para cada una de las grúas; para así darles el contrapeso suficiente para el levantamiento.

El Gerente del Proyecto, **Steve Slocum**, dijo: "Esta es la primera vez que se configuran estas grúas con bloques de tres partes. Por lo que hemos observado en las comunicaciones con el fabricante, estamos bastante seguros de que este levantamiento en tándem fue el primero realizado con este tipo de grúas".

La gigantesca viga, junto con otras dos un poco más pequeñas, servirá como soporte para la caldera de 900 MW para la planta, que será una de las más grandes unidades de poder de carbón jamás antes construidas en los Estados Unidos. Los componentes de la caldera empezaron a llegar por piezas desde septiembre, transportadas por 1,300 tractores de remolque.

Concluyó Slocum: "Estamos haciendo algo del ensamblaje ahora y pronto empezaremos a colgar la caldera en las vigas de soporte. Ni siquiera podría adivinar qué tanto será el peso neto de esta caldera". •



El sistema de preparación de piedra caliza tiene tres molinos cilíndricos (en la fotografía se ven el A y el B) en el sitio de Progress Energy Crystal River. Fotografía / Cortesía de Thomas Augustine

## La retroadaptación en Crystal River es un reto para el equipo de Zachry



**Zachry ha podido mantener** su itinerario para concluir con un sistema de control de calidad de aire (en inglés, AQCS) en una planta de generación de electricidad en Crystal River, Fla. Durante el

proyecto, se tuvieron que contemplar aspectos importantes del medio ambiente, entre ellos: terreno pantanoso, sumideros, un área cercana de protección a manatíes y un reactor nuclear.

El Gerente del Proyecto, **Doug Traphagan**, dijo: "Gracias a nuestra experiencia y planificación, pudimos coordinar las cosas de tal manera que pudiéramos enfrentar todos estos obstáculos de manera segura, además de que hicimos un excelente trabajo para el cliente".

Para este proyecto, los Grupos de Construcción e Ingeniería de Zachry trabajaron conjuntamente con Burns & McDonnell Engineering, bajo el nombre de Environmental Partners Crystal River (EPCR). El proyecto incluía la instalación de equipo avanzado de control de emisiones en dos plantas de generación de 750 MW con poder de carbón; que son parte de las cinco unidades del complejo de generación eléctrica de Crystal River, cuyo dueño y operador es Progress Energy.

EPCR está instalando equipo de desulfurización de gas de escape en las unidades 4 y 5 del complejo, agregando equipo de reducción catalítica selecto y quemadores de

bajo uso de óxido de nitrógeno para hacer que la planta tenga menor impacto al medio ambiente. El proyecto empezó en abril del 2007 y ya ha concluido tareas durante dos períodos de apagado de la planta, pero aún faltan otros dos. Los cuatro períodos de apagado sumarán un total de 238 días, durante los cuales se deberá concluir el proyecto. El último apagado de la planta será de febrero a mayo del 2010 y el proyecto se concluirá pronto después.

El proyecto de Crystal River es el segundo de calidad de aire, o AQCS, que ha hecho Zachry para Progress Energy; el anterior fue en la planta de energía Mayo en North Carolina, que se concluyó en el otoño. Estos son los dos primeros proyectos que se han hecho para Progress Energy, que es uno de los más grandes productores de energía en el sureste de los Estados Unidos. De hecho, la planta Mayo fue construida por Zachry en la década de los ochentas, para la entonces llamada Carolina Power & Light, que en el 2001, se incorporaría a Progress Energy. •



Zachry instala un codo de transición en la chimenea para el sistema de control de calidad de aire en Crystal River, Fla. Fotografía / Cortesía de Thomas Augustine

# SOY ZACHRY

## Me llamo René Denham, y orgullosamente SOY ZACHRY.

En 1981, cuando empecé a trabajar con Zachry era una joven madre soltera. Ya contaba con experiencia en contabilidad y póliza de pagos y quería ver si tenían trabajos con varios de los contratistas cercanos a mi hogar en el este de Texas. Cuando me parecía que nadie estaba contratando en ese momento, hice mi solicitud con Zachry.

Me contrataron como oficinista de póliza de pago en un nuevo proyecto en una planta de generación de energía y a corto plazo. Tomé el trabajo porque tenía que proveerle a mis hijos, así es que me comprometí a trabajar con ellos por el tiempo que me dieran.

El sitio de trabajo estaba a dos horas de donde vivía y sentí que mudaba a mi familia a un lugar lejano y me preocupaba estar tan aislada. Pero bien pronto me di cuenta de la manera en la que los empleados de Zachry se unifican como si fueran una familia. Nos dieron una cálida bienvenida y me trataron con respeto y como familia; de tal manera que empecé a sentir orgullo de trabajar para Zachry y de mi relación con mis compañeros y compañeras de trabajo. Para ellos, hice mi más grande esfuerzo para desempeñarme de la mejor manera posible.

Mi esfuerzo tuvo resultados antes de que se concluyera el proyecto. Me dieron una promoción para ser aprendiz de gerente de oficina. No suena como gran cosa, pero era mi primera promoción y para mí era algo importantísimo, porque me di cuenta de que los gerentes en la instalación tenían fe en mí. En los ochentas, no era común que hubiera mujeres como gerentes de oficina y de inmediato me di cuenta de que si lo hacía bien como aprendiz, tendría la oportunidad de realizar mi sueño. Me dio la autoestima y determinación que nunca antes había tenido. Para mí este no era sólo un trabajo, sino el principio de mi carrera y yo estaba empeñada a hacerlo bien.

Desde entonces, he administrado más de 20 proyectos. He estado en molinos de papel, plantas de generación de energía, instalaciones de químicos, plantas de cemento y proyectos civiles. Me he mudado de costa a costa y de nuevo a mi hogar en Texas, en donde ahora soy la Gerente de Negocios del Calaveras Power Partners, una asociación limitada entre Black & Veatch, Zachry y TIC, en la construcción del J. K. Spruce Power Plant cercana a San Antonio. Cada proyecto es diferente pero en todos encuentro viejos amigos, hago nuevas amistades y vuelvo a ser parte de mi nueva familia de trabajo.



Fotografía / Allissa Hollimon

Me encanta ayudar a los nuevos empleados y asegurarles que las cosas estarán bien. Quiero que se sientan aceptados, respetados y apoyados, de la misma manera que yo me sentí cuando empecé con Zachry. Les ayudo a hacerse parte de la familia y me aseguro que les sea sencillo establecerse y que no les sea demasiado difícil la transición a sus nuevos trabajos.

Para mí es importante ser parte de este proyecto y siento gran orgullo en mi grupo de trabajo. Juntos enfrentamos todos los retos con determinación y propósito y también juntos celebramos nuestros éxitos. Este esfuerzo común es lo que hace especiales a los trabajadores de Zachry y siento orgullo de contribuir al esfuerzo.

Zachry me dio las oportunidades para ganarme la vida, establecer una profesión y criar a mis hijos. Decir que siento orgullo de trabajar para esta compañía no es sólo una expresión, es verdaderamente lo que me define. No podría imaginar trabajar en cualquier otro lugar, este es mi hogar. Por todo esto, orgullosamente SOY Zachry. •

## SOY ZACHRY

¿Conoce a un compañero o compañera de trabajo que ilustra los valores de Zachry? Queremos que nos lo diga, especialmente entre nuestros maestros de obras. Por favor haga su nominación a la editora del *Zachry Force Report*, Karen Ellington, en [ellingtonk@zhi.com](mailto:ellingtonk@zhi.com) o llame al (210) 588-5813. Para hablar en español, llame a Alma Nicholson al (210) 588-6741.

## Política EEO

**Zachry Holdings, Inc., sus subsidiarios y afiliados se rigen por los principios de Igualdad de Oportunidad de Empleo y sus reglamentos en contra del acoso / abuso**

### IGUALDAD DE OPORTUNIDAD DE EMPLEO

Es política y regulación de Zachry prestar Igualdad de Oportunidad de Empleo para todos los candidatos calificados y empleados. Esto sin importar: su raza, religión, edad, sexo, color, nacionalidad, etnicidad, impedimentos físicos o mentales o estado como veterano de las fuerzas armadas o incapacitado de la guerra de Vietnam. Esta política se aplica a todas las condiciones, circunstancias y privilegios de empleo, que incluyen, sin bien no se limitan, a las siguientes: contratación, promociones, demociones, transferencias, o despidos, nivel de paga u otra compensación, contratación y publicidad de plazas de trabajo, además de la selección que incluye capacitación de trabajo.

Se tomarán medidas razonables para responder a las necesidades de las personas con impedimentos que estén capacitadas para el empleo de acuerdo a las leyes estatales y federales. Se anima a las personas con impedimentos a que expresen sus necesidades razonables de adaptaciones para desempeñar sus trabajos.

Se les pide a todos los empleados a que animen a las mujeres, personas de grupos minoritarios y personas con impedimentos a que soliciten empleo y a que participen en los programas de capacitación disponibles en la Compañía.

### REGLAMENTOS EN CONTRA DEL ACOSO / ABUSO

Zachry tiene un firme compromiso a prestar un ambiente de trabajo en donde no exista forma alguna de acoso / abuso en contra de los empleados, o solicitantes de empleo, por parte de cualquier otra persona, incluyendo los supervisores, los compañeros de trabajo, los clientes, otros contratistas o los visitantes. Este acoso / abuso puede representar una violación de los reglamentos contra el acoso / abuso y de las leyes estatales y federales en contra de la discriminación.

Estos reglamentos prohíben cualquier tipo de conducta (ya sea verbal, física o visual) por parte de un empleado o dentro del sitio de trabajo, con la que se degrade o haga sentir inferior a un individuo en base a su: raza, religión, edad, sexo, color, nacionalidad, etnicidad, impedimentos físicos o mentales. Específicamente, estos reglamentos prohíben cualquier tipo de acoso o abuso sexual y otros tipos de acoso / abuso que incluyen: avances o insinuaciones sexuales, exigir favores sexuales u otros tipos de comportamientos sexuales de carácter verbal o físico:

- Cuando someterse a estas conductas es una condición explícita o implícita de empleo;
- Cuando, las decisiones de estatus de empleo se basan en que el / la empleado se someta o rechace dichos tipos de conductas; o
- Cuando estas conductas interfieran de manera excesiva con el desempeño del trabajo del individuo, o creen un ambiente de trabajo intimidante, ofensivo u hostil.

### RESPONSABILIDAD

Todos los empleados son responsables de cumplir los Reglamentos de Igualdad de Oportunidad de Empleo y los Reglamentos contra el acoso / abuso y tienen que reportar cualquier posible violación de estos reglamentos.

## A quien puede llamar:

Programa de Resolución de Disputas  
P.O. Box 240130  
San Antonio, Texas 78224-0130  
1-866-492-2377

### QUEJAS

Cualquier empleado o solicitante de empleo que haya encontrado o sentido una situación en la que se hayan violado estos reglamentos debe expresar sus preocupaciones o quejas en cuanto sea posible. Los solicitantes de empleo pueden usar el Proceso de Resolución de Disputas poniéndose en contacto con el Coordinador de Resolución de Disputas. Los empleados deben hablar de sus quejas de supuesta discriminación con su supervisor inmediato. El supervisor, a su vez, tiene la obligación de tratar de resolver el problema o la queja. Si el problema no se resuelve al nivel del supervisor, o si el empleado no siente confianza en discutirlo con su supervisor, debe entonces dirigirse al Gerente de Proyecto / Departamento o utilizar el Proceso de Resolución de Disputas de la Compañía. Los supervisores que no tomen acción ante las quejas de los empleados bajo estos reglamentos pueden ser sometidos a acciones disciplinarias que pueden llegar a, o incluir, ser despedidos.

El Proceso de Resolución de Disputas está bajo la coordinación del Departamento de Cumplimiento de Reglamentos de las Oficinas Generales de la Compañía. Los empleados deben cumplir con las leyes y deben cooperar con cualquier investigación legal bajo estos reglamentos. En caso de que hayan preguntas acerca de, o una investigación de un supuesto evento de discriminación por parte de una agencia gubernamental, el Departamento de Cumplimiento de Reglamentos debe ser notificado de inmediato.

### CONFIDENCIALIDAD

En el manejo de las quejas, se hará todo lo posible por mantener la confidencialidad. Sin embargo, ciertas leyes requieren que la Compañía tome acción en cuanto a la información que se ha dado a conocer y, a veces, es necesario realizar una investigación más completa para cumplir con los requisitos de la ley. Se trata de hacer todo lo posible para que las investigaciones sean un proceso en el que se respete la confidencialidad.

### REPRESALIAS

Cualquier tipo de represalias en contra de los individuos que presentaron la queja están estrictamente prohibidas. Los empleados que no sigan estos reglamentos y atenten retaliaciones contra otros individuos que siguen estos reglamentos serán sujetos a acción disciplinaria inmediata que podría llegar a, o incluir, su despido.

## Información de beneficios

▷ Salud, incapacitación y seguro de vida  
▷ 401(k) / plan de jubilación

**Llame al: 1-800-929-0481**  
benefitsdept@zhi.com • www.ZachryBenefits.com



### Junta Editorial del Zachry Force Report

**Editor y Director de la Mesa**  
Karen Ellington  
Gerente de Comunicaciones Internas

Karla Blackstock  
Directora Senior de Mercadeo

Rene Dominguez  
Gerente de Seguridad de Citgo  
Corpus Christi

Paul Heaney  
Gerente de Controles del Grupo de Ingeniería

Carl Hunter  
Cumplimiento y Coordinador de DRP

Jeff Kuhn  
Gerente General del Grupo de Servicios Industriales

Michael Peterson, P.E., P.M.P.  
Gerente de Ingeniería Civil / Estructural

Ben Sims  
Gerente del Proyecto de Operaciones

Jenny Trefzer  
Gerente de Planificación y Eficiencia

Para hablar en español,  
llame a Alma Nicholson al:  
(210) 588-6741.